

# 東京学芸大学 Tokyo Gakugei University



# **Fact Sheet for Exchange Students**

所在地	〒184-8501 東京都小金井市貫井北町 4-1-1
Address	Postal code 184-8501 4-1-1 Nukuikita-machi, Koganei-shi, Tokyo
ウェブサイト University Website	http://www.u-gakugei.ac.jp
国際課 International Division 短期留学係 Student Exchange Unit	中央2号館/旧S棟3階 on the 3rd floor of No.2 Central-building/former South-building 電話番号 Phone number +81-42-329-7728 ファックス番号 Fax number +81-42-329-7765 Eメールアドレス Email address ryugaku2@u-gakugei.ac.jp
オフィスアワー Office hours	月曜〜金曜 午前 8 時 30 分〜午後 4 時 15 分 Monday-Friday, 8:30am-4:15pm (授業期間外のみ、12 時〜午後 1 時は昼休みで窓口が閉まります) Office is closed during a lunch break 12:00-1:00pm only during non-semester period. 土曜日、日曜・祝日は休み Closed on Saturdays, Sundays & National Holidays
	春学期: 2022 年 4 月 1 日~9 月 30 日 Spring semester: April 1 - September 30, 2022
	授業期間(留学生科目、学部開設科目): 2022年4月上旬~7月末または8月上旬 Class Period (Courses for International Students and Undergraduate Courses): Early April - Late July or Early August, 2022 [参考] 授業期間(大学院修士課程開設科目): 2022年4月上旬~7月末または8月上旬 [FYI] Class period (Graduate School (master's course) Courses): Early April - Late July or Early August, 2022
2022 年度授業暦	秋学期:2022年10月1日~2023年3月31日 Autumn semester: October 1, 2022 - March 31, 2023
Academic Calendar 2022	授業期間(留学生科目、学部開設科目): 2022 年 10 月中旬~ 2023 年 2 月中旬 Class Period (Courses for International Students and Undergraduate Courses): Mid-October 2022 - Mid-February 2023 [参考] 授業期間(大学院修士課程開設科目): 2022 年 10 月初め~2023 年 2 月上旬 [FYI] Class period (Graduate School (master's course) Courses): Beginning of October 2022 - Early February 2023 冬季休業: 12 月末~1 月上旬、春季休業: 2 月中旬~3 月末、夏季休業: 8 月上旬~10 月上・中旬 Winter Break: Late December to Early January / Spring Break: Mid-February to Late March / Summer Break: Early August to Early or Mid-October
	, January 1. Sant Early Magdat to Early St. Ha Sociobal

# プログラム Programs

一定の日本語能力を有する留学生は、原則として、正規学生向けの学部・大学院の科目を含む、次頁にあるすべてのコースから希望する科目を選択することが可能です。語学力に応じて、日本語科目のみを履修することも可能です。 一般プログラム生は半期7科目以上履修が目安です。(備考:原則として、最大10科目履修することが可能です。)春・秋学期のいずれからでも入学可能で、留学期間は半期又は1年です。

(語学要件) JLPT N4 以上、CEFR A2 以上 の日本語能力が望ましいです。

### 一般プログラム

**General Program** 

In general, General Program students, who have acquired a certain level of Japanese language proficiency can take any courses indicated on the next page, including full-time undergraduate and graduate courses. Depending on your Japanese language proficiency, you can focus only on taking Japanese language courses. General Program students are recommended to take at least 7 courses in one semester. (Note: in principle, you can register the maximum 10 classes per semester.) Enrollment from either Spring Semester or Autumn Semester is accepted. Duration should be one semester or two semesters.

Japanese language requirement: JLPT N4 / CEFR A2 or higher is preferable.

外国人学生向けに様々なコースを英語で提供する特別プログラム。教育学、人文科学、社会科学、自然科学などの学問領域を通して多様な側面から日本について学びます。学校訪問や企業見学、フィールドトリップ、芸術・スポーツ分野の体験型授業など、体験学習を目的としたコースも提供しています。

ISEP の学生は Individual Study として、指導教員の指導の下、専門分野についての研究も行います。 Individual Study のテーマは、学生が自分の興味に応じて、社会的・文化的問題から芸術、文学、教育、科学やその他様々な分野で設定します。

ISEP は秋学期入学からの1年間で構成されます。

ISEP の学生は、半期につき 12 単位以上(ISEP 科目から 7 単位以上、Individual Study 1 単位 は必修)の取得が求められます。また、8 月上旬のプログラム終了時に Individual Study の研究発表会を行います。

#### **ISEP**

International Student Education Program

ISEP ウェブサイト ISEP Website



(語学要件) TOEFL (CBT 213以上, iBT 79以上) / IELTS 6.0以上 / TOEIC 800以上 (英語を母国語とする場合は不要)

ISEP is a special program that offers overseas students a wide range of courses conducted in English. The courses look at diverse perspectives of Japan through various academic fields, such as pedagogy, humanities, the social sciences, and the natural sciences. We also offer field study courses with the primary aim of enriching experiential learning through school visits, corporate tours, field trips, and hands-on seminars in the arts and sports.

ISEP students will also conduct an in-depth study of a specialized academic field by carrying out an Individual Study project under the guidance of an academic advisor. The themes of Individual Study can range from social and cultural issues, arts, literature, education, and science to many other topics, depending on students' interest.

Every ISEP academic year starts from Autumn Semester and consists of two semesters.

ISEP students are required to take at least 12 credits including mandatory 7 credits from ISEP courses and 1 credit for the Individual Study per semester. In addition, ISEP students will have a final presentation regarding each individual study in the beginning of August.

**English language requirement**: TOEFL CBT 213/iBT 79, IELTS 6.0, TOEIC 800 or higher (for non-English-native applicants only)

#### 授業内容 Courses

授業科目は大きく分けて以下の4つのカテゴリーがあります。

各セメスターの始め 2 週間が履修登録期間になっていて、履修を希望する授業を実際に受講しながら、決定します。授業は週に 1 回 90 分、1 学期あたり 15 週行われます。日本語科目や実習科目,フィールドトリップ科目は 1 単位,講義・演習は 2 単位となります。

各留学生には、学生の研究テーマや興味に応じて指導教員が指定されますので、指導教員に相談しながら授業を選択することもできます。

There are 4 categories of courses. Course registration week will be in a two weeks at the beginning of each semester. You can try some courses during this time and decide which courses you would like to take. Each course is conducted with 1.5 hours of instruction per week for 15 weeks per semester, in principle. Japanese Language Courses, hands—on seminars, and field study courses are offered one credit and other classroom lectures are offered two credits.

Each exchange student will be introduced to an academic advisor who is professor studying in the field of your research theme or interest. You can consult with your academic advisor about taking courses as well.

research theme or intere	est. You can consult with your academic advisor about taking courses as well.
	クラスは初級から上級まで5段階のレベルに分かれる。毎学期の始めにプレイスメントテスト
	を受けて、履修する科目を選択する。科目は、文法や発音などに加えて、漫画で学ぶ日本語
口士部科目	や、ビジネス日本語などもある。(各科目1単位)
日本語科目	Japanese Language Courses are divided into five levels, from elementary to advanced.
Japanese Language	Each student will be assigned to the level best suited to their ability, based on a
Courses	placement test at the beginning of every semester. Each level has various courses,
	ranging from basics such as Grammar to Learning Japanese through Manga or
	Business Japanese. (1 credit per course)
	世界の文化や社会について、留学生と日本人学生が共に議論しながら学びを深める。講義は日
多文化共修科目	世界の文化で社会について、曲子王と日本人子王が共に議論しながら子ので床める。講義は日   本語で行われる。(各科目2単位)
Multicultural Co-	
learning Studies	These courses are open to both exchange students and Japanese students. Students
Courses	learn through discussions on various topics regarding different cultures or societies
Courses	around the world. All lectures are conducted in Japanese. (2 credits per course)
	留学生のみを対象とした科目で、日本の文化や社会について、留学生同士で議論したり、実技
日本理解科目	や見学などを行ったりしながら多角的に学ぶ。講義は日本語で行われる。(各科目2単位)
	All courses in this category are designed for international students only. In each course,
Understanding Japan	students are expected to explore Japanese culture and society from various
Courses	perspectives, through debates and a wide range of fieldwork opportunities. All lectures
	are conducted in Japanese. (2 credits per course)
	ISEPの学生向けに開講されている英語で行われる授業で、一般プログラム生や日本人学生も履
	修することができる。様々な学問領域を通して日本の文化、社会について学ぶ授業や、芸術・
	スポーツの実技などの体験学習を目的としたコースも多数。(各科目1又は2単位)
ISEP 科目	ISEP courses are offered for ISEP students, which are conducted in English. All ISEP
ISEP Courses	courses are also open to General Program students and Japanese students.
15EP Courses	There is a wide range courses, from lectures for classroom study of Japanese culture
	and society to many hands-on seminars in the arts and sports. (1 or 2 credits per
	course)
	正規課程の学部又は大学院学生向けに開講されている授業。学部の正規課程には教員養成に係る 42 のプログラムがあり、毎学期幅広い分野で数多くの授業が開講されています。
	大学院は修士課程と専門職学位課程(教職大学院)の授業が履修可能です。
	※学部の授業の履修には、本学で実施される日本語プレイスメントテストレベル2相当以上の日本語力を有
	することが望まれます。
	※履修には、授業担当教員の承認が必要です。また、教員免許法上の科目や受講人数に制限のある科目など
	は受講を断られる可能性もあります。
	※大学院はより専門性が高いため、履修を希望する際は事前に指導教員と相談することをお勧めします。 
学部・大学院授業科目	※各科目1又は2単位
	These courses are undergraduate and graduate courses for degree programs. There
Undergraduate and	are 42 undergraduate programs related to teacher education. Each program offers
Graduate Courses	numerous courses regarding various fields.
3. aaaaco 30a. 303	As to Graduate School, exchange students can take courses of master's program and
	professional degree program.
	*In general, preferable Japanese language proficiency for taking undergraduate
	courses is level 2 or higher of the result of Japanese placement test conducted at TGU
	before each semester starts.
	*You will need to get approval from each lecturer in advance though all courses are
	basically open for exchange students. Please note that you may be disapproved in
	cases of such as specific courses for only those who will acquire the teacher's license in
	Japan or courses accepting very limited number of students.
	Superior courses accepting very infliced number of students.

	*Since graduate courses are highly specialized in each field, we recommend those exchange students who would consider taking one of them to consult with his/her academic advisor in advance.  *1 or 2 credits per course		
シラバス			<b>电影人数</b> 电
Course descriptions			
	日本語科目	ISEP 科目(英語のみ)	学部・大学院授業科目
	多文化共修科目/日本理解科目	ISEP Courses	Undergraduate and Graduate
	Japanese Language Courses	(English only)	Courses (Japanese Only)
	Multicultural Co-learning Studies		
	Courses / Understanding Japan Courses		
	(Japanese Only)		

- \* 現時点では、2022年度秋学期の授業実施方法(「対面授業」又は「オンライン」又は「その混合型(ハイブリッド型)」)は、未定です。
- \* TGU has not decided the methods of classes, face-to-face classes or online learning or the hybrid classes, for Autumn 2022 at this moment.



申請方法 Application Procedure			
ノミネーション方法 Nomination Procedure	大学担当者がノミネーションフォーム(MS Excel)を本学ホームページからダウンロードし記入の上、メールで提出してください。 Please download the nomination form (MS Excel) from our website and fill out information of your applicants. (All information must be provided by a coordinator, not students. URL:https://www.u-gakugei.ac.jp/english/student/(English only)		
ノミネーション締切 Nomination Deadline	春学期:10月31日[受付終了] Spring Semester: October 31st [Closed] 秋学期: 3月31日 Autumn Semester: March31st		
申請方法 Application Procedure	指定の申請書に記入し、申請書1枚目に書かれている必要書類を揃えて締切までに郵送で提出してください。 2022 年度秋学期申請書は、ホームページよりダウンロードください。 Please complete the application form and send to us with other requirements indicated on the first page of application form. The application form for Autumn Semester 2022 is available on our website as below: URL:https://www.u-gakugei.ac.jp/english/student/ (English only)		
申請書提出締切 Application Deadline	春学期:11月15日 [受付終了] Spring Semester: November 15 [Closed] 秋学期:4月15日 Autumn Semester: April 15		
申請書提出先 Address of submission	〒184-8501 東京都小金井市貫井北町 4-1-1 東京学芸大学国際課短期留学係宛 Postal code 184-8501 4-1-1 Nukuikita-machi, Koganei-shi, Tokyo JAPAN Student Exchange Unit, International Division Tokyo Gakugei University		

<sup>\* 2022</sup> 年秋学期の応募については、郵送での原本提出が難しい場合、電子メールでの提出を受け付けます。詳細は各協定校の留学担当者にお知らせします。

<sup>\*</sup> For application to Autumn semester 2022, we will also <u>accept submission of application documents via e-mail</u> if it's difficult to send original copies via postal mail. Details will be sent to the student exchange coordinators of partner universities.

申請から渡航までのスケジュール	Apply for Spring	Apply for Autumn
Application Schedule	Semester	Semester
ノミネーション締切	10月31日	3月31日
Nomination Deadline	31 Oct.	31 Mar.
申請書郵送締切	<b>11月15日</b>	<b>4月15日</b>
Application Deadline	15 Nov.	15 Apr.
受入確定	1月	6月
Acceptance will be determined	January	June
受入許可書及び在留資格認定証明書の送付	<b>2-3</b> 月	8-9月
Certificate of Admission and Certificate of Eligibility will be sent.	FebMar.	AugSep.
寮の部屋番号&オリエンテーション詳細について通知 Room number of the dorm & details about orientations will be announced.	3 月下旬 The end of March	9月下旬 The end of Sep.
渡日&入寮開始	3月末~4月頭	9月末~10月頭
Suggested Arrival date and designated moving day into the	The end of March –	The end of Sep. –
dorm	the beginning of Apr.	the beginning of Oct.
オリエンテーション及び日本語プレイスメントテスト Orientations and Placement test for the Japanese Language Courses	4月頭 The beginning of Apr.	10 月頭 The beginning of Oct.
授業開始	<b>4月上旬</b>	<b>10 月中旬</b>
Courses start	Early-Apr.	Mid-Oct.

渡航前の各種手続・確認事項	Checklist before leaving your country
受入許可書及び在留資格認定証明書 Certificate of Admission and Certificate of Eligibility	受入許可書及び在留資格認定証明書は、春学期は2月~3月上旬、秋学期は8月~9月上旬に発行され、本学から各大学のオフィス宛に発送します。もし所属大学オフィスが閉鎖している場合は、その旨を本学までお知らせください。受入学生の住所へ直接書類をお送りします。これらの書類を受け取ったら、自国の日本大使館/領事館でビザの申請を行ってください。なお、在留資格認定証明書は、入国管理局からの発行が遅れる場合もあります。在留資格認定証明書はビザ申請に必ず必要なため、これを受け取るまでは、航空券の予約は行わないことを推奨します。 Certificate of Admission and Certificate of Eligibility (CoE) will be issued in February or early March for Spring Semester and August or early September for Autumn Semester. They will be sent to each partner universities' office by postal mail. If your university's office is closed during that time, please let us know so that we can send them to each students'
	home address. Once students receive these documents, please apply for the student visa in Japanese Embassy/Consulate in each country. The issuance of the CoE may be delayed depending on the immigration Office. We recommend you not to book your flight ticket before you receive your CoE that is prerequisite to apply for visa,
渡日予定日 Suggested Arrival date	渡日予定日は入寮日と同日で、例年、春学期は4月1日、秋学期は10月1日になります。日付は確定次第、3ヶ月前頃に通知します。 渡日予定日よりも少し早く渡航しても構いませんが、寮に入ることはできません。その場合、各自ホテル等を手配してください。 また翌日からオリエンテーションがあるため、必ずこの日に入寮してください。 The suggested arrival date is the same as the move-in day into the Hitotsubashi Univ. International Student Dormitory in Kodaira. It is usually April 1st for Spring Semester and October 1st for Autumn semester.  A specific date will be announced around three months before the date. You can arrive a little earlier before that date, but in this case you have to arrange your accommodation by yourself until the designated dormitory move-in day.  Please be sure to check-in the dormitory on the day we announce, as orientations will start from the next day of the move-in day.
空港ピックアップ Airport pick-up	渡航予定日に成田空港へ到着する人は、空港ピックアップを手配しますのでご利用ください。料金などの詳細は、別途お知らせします。 All students who will arrive on the suggested arrival date at Narita airport will be offered airport pick up service. Detailed information such as Airport pick-up fee will be announced later.

<sup>\*</sup> コロナの影響によっては、2022年秋学期は手続きの大幅な変更が見込まれます。メールにて順次お知らせしますので、よく注意してください。

Regarding Autumn 2022 international exchange students, procedures for obtaining a student visa and coming to TGU are subject to change depending on the Covid circumstances. Please note that updated information will be provided to partner institutions by e-mails.

## 学生生活 Student Life

#### 学生寮 Accommodation "International Students Dormitory Association of Kodaira"

交換留学生は、原則として一橋大学小平国際学生宿舎に入居します。この宿舎には、一橋大学、東京学芸大学、東京農工大学、電気通信大学の4大学の日本人学生、留学生が入居しています。

Basically all exchange students are offered to stay in the *Hitotsubashi* University International Student Dormitory in *Kodaira* where Japanese and international students of 4 universities are living together; *Hitotsubashi* University, Tokyo *Gakuge*i University, Tokyo University of Agriculture and Technology, and The University of Electro-Communications

Electro-Communications	
寮費	月額 24,000円(単身室)
Rent	24,000 JPY per month (Single Room)
光熱水費	月額 8,000~12,000 円 (水道、電気代)
Utilities	8,000-12,000 JPY per month (water and electricity fee)
<b>支払方法</b> How to pay	銀行口座からの自動引き落とし※ Automatic withdrawal* ※留学生はこのため銀行の口座を開設します。(9 ページ参照) *Exchange students will be required to open a bank account in Japan. (Please refer to page.9.)
個室内の設備 Equipment in each room	ベッド、マットレス※、机、トイレ、洗面所、クローゼット、冷蔵庫、内線電話 Bed / Mattress* / Desk / Toilet / Washstand / Closet / Refrigerator / Internal phone ※シーツや掛布団はレンタルできます(有料) *Beddings such as sheets, blanket are not equipped. but you can use rental bedding service.
共用設備 Equipment in the common space	談話室、キッチン、シャワー室、洗濯室 Living room / Kitchen / Shower stall / Laundry room
入察期間 Residence Duration	2022年10月1日から翌年3月中旬又は9月中旬まで滞在可能。 You can stay at the dorm from October 1st, 2022 until mid-March, 2023 or mid-September, 2023.
レジデント・アシスタント Resident Assistant	入居者の生活をサポートする学生レジデント・アシスタント(RA)も一緒に暮らしています。 "Resident Assistant", students who support exchange students, also stay at the dorm.
<b>注意事項</b> Notes	寮に入る人は、火災保険及び賠償責任保険の加入が必須です。(料金は9ページ参照) 手続きはオリエンテーションで説明します All residents at the dorm are required to purchase Fire Insurance and Liability Insurance offered by the Univ. CO-OP. (Each cost is indicated on page.9.) TGU will explain about the procedure at TGU orientation. 寮の部屋のカギを失くすと、カギを取り換えるため 32,000 円がかかります。 You will have to pay a 32,000 yen if you lose your room key at the dormitory.



# **Dormitory Website**



Single Desk Common Kitchen

チューター制度 Tutor/buddy system	留学生の学習や学内生活がスムーズに進むよう、日本人学生が支援するチューター制度があります。 指導教員が推薦する他、国際課がチューター希望の学生を紹介することもできます。 チューターは、原則として日本人の大学院生または学部の3、4年生です。 TGU has a student tutor/buddy system that Japanese tutor support international students' study and your campus life. Tutors are recommended by each academic advisor or introduced by the International Office. Tutors are basically Japanese graduate students or junior or senior students of the undergraduate students.		
サークル活動 Student clubs	本学には、様々なスポーツや文化活動など、様々な学生サークルがあります。 TGU has various sports and cultural activities clubs. Please refer to the URL for more information. In Japan, we call it "circle" in Japanese. http://www.u-gakugei.ac.jp/circle/(Japanese only)		
生活費について Daily expenses	1 学期 (6 ヶ月) の平均的な生活費はおよそ下表のとおりです。 The table below shows an average of a cost of living for one semester (6 months).		
Daily expenses	Per semester (JPY)	Per month (JPY)	
寮費 Rent fee	144,000	24,000	
光熱水費 Utilities cost	60,000	10,000	
食費 Food expenses	120,000	20,000	
交通費 Transportations	60,000	10,000	
本, ネットなど Books, Internet etc.	48,000	8,000	
レジャーなど Leisure expenses etc.	120,000	20,000	
医療費 Medical costs	20,000		
合計 Total	572,000		

渡航後の各種手続 To c	do list after arriving in Japan
住民登録 Resident Registration	全員市役所での住民登録が必須です。寮に入る学生の小平市役所手続きは国際課スタッフがまとめて行います。最初のオリエンテーションで委任状にサインしてもらい、スタッフが在留カードを預かります。在留カードは手続き後に返却します。 Resident Registration to the city office is mandatory for all exchange students. The registration of students staying at the dormitory to the <i>Kodaira</i> City Office will be done by staff of TGU International Division all together. Those students will be required to sign a proxy and submit a residence card at first orientations. The residence card will be returned soon after the registration.
<b>国民健康保険</b> National Health Insurance	全員加入必須の保険です。(海外旅行保険ではありません。)保険料は年額 10,000 円程度です。この保険に入ると、日本で病院に行った場合の診察代金が、実際かかった費用の30%となります。申請は国際課スタッフが全員分まとめて行い、後日健康保険証を手渡します。また、後日各自の住所に郵送で支払い依頼書が届くので、銀行振込または小平市役所で直接納付してください。 You must join the Japanese National Health Insurance system. (Note: This is not a travel insurance) The insurance fee is approximately 10,000 JPY for one year. With the health insurance, you will need to pay only a 30% of your actual medical costs when you go to see a doctor in Japan. The application will be done by the International Office all together and you will receive your health insurance card later in the International Office. Also you will have to pay for the insurance fee by bank transfer or going to the Kodaira City Hall in person when an invoice is delivered by postal mail.

銀行口座開設 Opening a bank account	してもらいます。(パス ッフが開設手続きをサポ また、大学の中にもゆう All students who stay a required to open a bar (You will need your p will help your account	ちょ銀行 ATM があり、誰でも利用でき at the dormitory or receive JASSO s ik account of Japan Post Bank after assport, residence card and person	書が必要。)学芸大スタ きます。 scholarship are arriving at TGU. al stamp.) TGU staff
大学生協 University Cooperative associations(Univ. Co-op)	3000 円で、帰国時に退金保険や火災保険に安価でについては、最初のオリ University Co-op is a cexchange students to refundable when you whembers can purchase lower cost and have a	ービスです。学芸大学の留学生は全員会の手続をすると加入料は返金されます加入でき、学内の本屋では本が 10%引エンテーションで案内します。 omprehensive student service which register. Registration fee is 3,000 Jivithdraw from the service at the end a reliability insurance and a home discount on books at the book storvice will be explained at first orientation.	す。加入すると賠償責任 Iになります。加入手続 th is mandatory for all PY, which is id of your stay. fire insurance with a e on campus.
初期費用について Estimate of initial costs	渡航後、学生サービスや保険などに加入するために以下の費用がかかります。あらかじめご了承ください。 You will pay for the costs for student service, insurances and so on after arriving in Japan. Please check out followings. ※これらの値段は変更することがあります。*These costs are subject to change.		
Item	Cost (JPY)	Notes	When you pay
空港ピックアップ料金	TBD	任意 Optional	
Airport pick-up fee		The Optional	後日お知らせ TBD
レンタル寝具代金 ※ Rental Bedding Service*	One year-15,500 One semester-9,720	任意 Optional	後日お知らせ TBD
レンタル寝具代金 ※ Rental Bedding Service* 印鑑 ※ Japanese personal name	-	·	
レンタル寝具代金 ※ Rental Bedding Service* 印鑑 ※	One semester-9,720	任意 Optional	後日お知らせ TBD 到着後のオリエンテー ション(4月, 10 月の第 1 週)で回収します。
レンタル寝具代金 ※ Rental Bedding Service* 印鑑 ※ Japanese personal name stamp* COE申請手数料 Application fee for Certificate	One semester-9,720 1,600	任意 Optional 任意 Optional 全学生必須	到着後のオリエンテー ション(4月, 10月の第
レンタル寝具代金 ※ Rental Bedding Service* 印鑑 ※ Japanese personal name stamp* COE申請手数料 Application fee for Certificate of Eligibility 大学生協加入料	One semester-9,720 1,600 27,500	任意 Optional  任意 Optional  全学生必須  Mandatory for every student  全学生必須  Mandatory for every student  留学期間終了時返金可能	到着後のオリエンテーション(4月, 10月の第 1週)で回収します。 At the orientation in

<sup>※</sup> 寮には、シーツや掛布団は備え付けられていませんが、希望者はレンタルすることができます。寝具セットには、掛布団、毛布、枕、ベッドパット、シーツ、枕カバーが含まれます。

the instruction

Also, all residents at the *Hitotsubashi* dormitory and scholarship students will need a Japanese personal name stamp in order to open a bank account. You will be asked about ordering the bedding rental and the stamp by e-mail before coming to Japan.

また、寮に入居する人と奨学金を受給する人は、銀行の口座を開設するために、印鑑を用意する必要があります。布団セットのリースと印鑑オーダーの有無は渡航前にメールで確認します。

<sup>\*</sup>Beddings such as sheets, blanket are not equipped in the dorm. However you can use rental bedding service if you want. The rental beddings include a down quilt and its cover, a blanket, a sheet, a bed pad, pillow and pillow case.